DECIME ANADE - N.rs 9-10 DI MAI DAL 1955 SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187
I manoscrits publicaz o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente ju modifiche.


DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

La Patrie di Colò

Dopo di vê polsât siet agn a fenc, la machigne democratiche de costituzion — inruzinide par di la veretât — 'e someave torcnade a invià par fâ chês quindis regjons ch'e mancjn, cenoné il partît di duc' i partiz al pâr che al sei rivât adore di fermâle une atre volte.

Noâtris, di tant furlans ch'o sin, cun dut ch'o vin un'idee di chel partît e de burocrazie ch'e je la sô fuarze, 'o stentin distes a capî parceche 'l talian, une volte fate la costituzion in chê maniere, no la met in pratiche fûr par fûr, o ben no la gambie se no j va a square. Ni che la met in vore ni che la mude: *cosa fatta capo non ha*. E noâtris no si capìs: vadì che ancje chest al è un segno ch'al dà tai voi de diferenze tra Furlans e talians.

Daûr de costituzion dutis lis disenûf regjons de republiche 'e vevin di sei in funzion dopo in ca, parceche lis elezions dai conseis regjonai 'e dovevin sei stabilidis inmò dal '48; e cumò a chei il president 'e dovevin sei ancje i rapresentanz di dutis lis regjons. Posto che impà di disenûf a nd'pocin fatis nome cuatri, don Vigj Sturzo al visà che tocjave fâ chês âtris par sei in regule, e il Senât ai 15 di fevrâr al votà la lez pa la qual i conseirs provinciai 'e varessin vût di elei chei regjonai, prime da l'elezion dal president, su mût che ogni regjon 'e ves podût mandâ i siei rapresentanz te riunion di dut il fevelament.

Il 17 di fevrâr chê lez 'e fo mandade 'e Cjamare, e là la meterin subit a durmi, naturalmentri senze dî ni parcè ni parcò. E cussì la nestre regjon, cun dut il so statût speciâl, ch'e dovere sei fate insieme cu' la Sicilie, la Sardegne, la Valdaoste e il Trentin Sudtirôl, 'e je inmò te mari.

Intant i liberai, ch'e son fers sul sdrumâl di Puarte Pie a sigurâ 'l Risorziment, 'e tampiestin cuintri des regjons: i monarchics, ch'e velin tornâ a meti sul trono l'Umberto senze mateâ a ciri 'l regno di Dio, 'e tampiestin cuintri des regjons; i fassise', ch'e varessin rissussitâ Benito, 'e tampiestin cuintri des regjons. I comunise' si dîres ch'e son bonâz, e i democristians di Udin al pâr che no sein dacordo cun chei di Gurizze, ni cun chei di Triest, ni cun chei di Pordenon.

Cemût ise alore? 'E je che culi 'o sin si in Friûl, ma 'l Friûl — la patrie pizzule, al ven a staj — al è cjapât dentri te patrie grande, ch'e je chê di Colò Machiavelli: no si à mai di dismenteâlu, ancje parceche i talians si tegnin in bon cetant di sei de scuele di sar Colò. (La si podares discori un tic di chestis patriis: come ch'e son dôs, 'e podaressin sei ancje tre quatri, nomo?). Se no si dismenteisi di Colò, si viôt avonde pulît cemût ch'e van lis robis.

Il sfuej democristian ch'al jes a Udin, co si riunivin chei de Union Enz Locai, al diseve: *Abbiamo già scritto e lo ripetiamo, che troppo grave sarebbe la responsabilità per gli uomini o il partito che fosse causa della mancata o ritardata attuazione della Regione.*

Pôc dopo sul sfuej dal partît socialist 'o vin let che l'av. Guston Candolini in consei provinciâl al à dit di vê savût dal sen. Tizian Tessitori che la Cjamare no discutarà la lez pes elezions dai conseis regjonai, e ancje ben ch'e ves di discutile, no passarès la zonte proponude di pre Vigj Sturzo e aprovade dal Senât parche 'l consei de nestre regjon al fasi 'n curt il statût speciâl. E subit dopo il senatôr furlan, discorint di dute chê confusion ch'e fasin intor de regjon chei di Triest, chei di Gurizze e chei di Pordenon, al scriveve: *Se sono questi — e purtroppo lo sono — gli amorosi sensi che presiedono la nascita della nostra Regione, c'en fatto di chiedersi se valga la pena di metterla alla luce!*

Il sfuej catolic po al scriveve: *Anche il Consiglio provinciale ha terminato la sua discussione in merito all'autonomia regionale. Purtroppo si è concluso che sono necessari ancora nuovi studi circa l'articolazione della futura regione. Così si è dato ragione al Consigliere Marcotti che dopo tanto discorrere ha affermato di non riuscire più a capire chi sia veramente favorevole all'autonomia. Comunque se per queste diragazioni perderemo ancora una volta l'autobus della Regione, ringrazieremo i comunisti, la Destra Tagliamento e Gorizia.*

Veso capît Furlans? La Cjamare no vote lez, e te regjon no si è d'acordo, colpe di chei e di chei atris. Al ven a stai che, simpri parvie de politiche ch'e disin di vê imparade di Colò, de regjon si vares di discori in eterno senze fâle e intant — parche nus passi — nus lassaressin magari cjantâ cul ziar dal ino dai lavoradôrs:

Ci han promesso la regione
E la region s'aspetta ancor!

Ma distes nu passe, parceche chê de regjon 'e je une lez, no je une promesse; 'e je tant di costituzion ch'e je la prime lez de republiche, cun disenûf regjons e la nestre — cun âtris quatri — di autonomie speciâl.

Isaj di fidasi ch'al vegni fûr ale di pusitîf dopo che 'l consei provinciâl al à incaricât la zonte di viodi tra provinciis cemût che si pò meti sù la regjon, e ancje dopo che la democrazie cristiane 'e à incaricât la sô zonte di viodi di distrigâle? Al vegnarà fûr ce ch'al è vignût fûr di siet agn in ca: 'o starin a contemplâ di une bande la costituzion e di chê âtre sar Colò.

Intant impì de regjon che si spietave al è jessût un sfuej gnûf, *settimanale indipendente della regione*, che nus spieghe par talian dutis li custions che lu imberdein, che nus mostre ce dolôrs ch'e son a *muovere passi... in questo così spinoso percorso che si chiama autonomia friulana*, ch'al fâs viodi ce difizzil ch'al è fin di capî ce ch'e je propi la regjon (*Che cos'è dunque questa benedetta regione?*), e cun qualchi cjante e qualchi conte furlane al cres tigni cuzer i Furlans, che no s'invelegnin par colpe de autonomie che no ven: *occorrerà tempo... occorrerà che gli esponenti democristiani maturino ulteriormente l'attuale loro punto di vista...*

Ta chel sfuej si lei che *Il Gazzettino — giornale delle genti venete — è da 70 anni il giornale di tutti i friulani*. Ch'al cres di che i Furlans 'e son *genti venete* ancje lôr, almancul di 70 agn in ca. E si viôt *il più bel campanile romanico delle Venezie*: chel di Pordenon. Ma di ce Vignesie isal Pordenon po?

E intant l'*Ente nazionale per le Tre Venezie* al mene in Friûl Venit e Julians: ur dà la tiare e ur fâs lis cjasis di chê bande di Saeîl e di Pordenon. E un âtri ente al fâs di dut par judâ i Furlans a bandonâ 'l Friûl, a sparnizzâsi ator pal mont. E il prof. Diego de Castro al prepare un statût pe regjon dulà che impì di fâ di mancul des provinciis come ch'e cressin i sicilians, o almancul tirâ vie i prefez come a Trent e a Bolzan, lis provinciis 'e son inmò plui potentis di cumò, e par dongje 'e je une comission burocratiche une sore piês de zonte provinciâl ministrative, par tigni in stangje la regjon a ûs pupil. E impen di ricognossi la minoranze furlane daûr de costituzion (*la repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche*), al è proibît di viarzi scuelis venetis o ladinis (furlanis al ven a staj: chês venetis 'e son nomenadis tant par no fevelâ dome di chês furlanis e par tratâ di dialet ancje la nestre marilenghe) e si proibis di insegnâ diaiez veniz e ladins in qualunche scuele. (E di che tal statût dal Trentin Sudtirôl al è scrit cussì: *E' garantito l'insegnamento del ladino nelle scuole elementari delle località ove esso è parlato*). Par chei il consei regjonâl si dopre la lez de Valdaoste, ch'o vin viodût ce ben ch'e je lade par copâ l'autonomie valdostane.

Al ven a stai che Diego de Castro — di bon Julian — al cres tratânus inmò piês di come ch'o sin

(’e va indenant in II pagjne)

AJAR DAL SUD

Ai puliês ur spàchin clas - Ai furlans ur spàchin ale âtri

In Pulie 'e son posizions ch'e somein al Sejars gurizzan e a di chei selâf e Murgie si clame la part plui salvadie di chê regjon, une clapigne grande 700.000 etars. Propit ta chest lûc la Riforme fondiarie 'e je daûr a lavorâ cui «Ripper», chês machignis cui dinc' di azzâr clamadis «grie pieris» ch'e savoltin dut, ch'e van in sot ancje plui di un metro. Nol è trop che si à finît di colonizâ Gravine, un pais a 400 metros sul livel dal mâr, dula che prime 'e ferin tiaris di passonâ nome lis cjarris e cumò impen, une biele strade tajade tes cretis, 'e rive insomp la Margutta ramondade di clas, grade dilunfûr e cun tune cjarende di pieris gruesis come chês ch'a dopravin i ciclops. 'E son sparìz i tuculs di pae dai fedârs e tal lôr puest 'e son stadis tiradis sù cjasis cu' la docie e «la vatere», 'e son stâz plantâz dapardut ulîfs e vignai e par protegjiju dai aiars che la 'e tirin fuart, si à proviodût cun boschetis di pins e di eucaliptus.

In grazie di chestis oparis ch'e an costât bezzons, 118 fameis, 550 animis in dut, 'e son stadis liberadis de miserie. Ogni famee 'e à vût 3 etars di arabil e 3 etars di arborât; cun di plui, duc' 'e saran mantignûz fintremai che si rendemaran la ue e lis ulivis.

Tal consegnâ chestis proprietâz ai contadins puliês, i deputâz Rumor e Colombo 'e an dite che la guare int 'e pò cjalâ cun fiducie il Stât ch'al compis finalmentri i siei dovês. Nol covente plui ni Di Vittorio, ni il maressial dai carabinirs, 'e an zontât chei onorevui: cumò il comunism e lis fotis rivoluzionariis 'e son stadis fruzzadis come i clas sot dai dinc' azzarâz dai «Ripper» e l'unic paron al è restât un tecnic pacific dal ent de Riforme Fondiarie

Quand podarino ancje nô furlans cjalâ cun fiducie il Stât?!

La plui grande e la plui biele

L'avocat Massari, sindic di Lecce, al à comunicât te ultime sedude di consei la concession governative di 10 milions come sussidi 'e «Fiere dal vin» e il stanziament dal ministeri competent di altris 3000 milions pe manifature dai tabacs, la plui grande de l'Italie, ch'e ven fabricade in chê zitât. Podopo al à fat savê che 'l program grandiôs di operis publichis, ce finidis, ce daûr di fini, al à fat di Lecce une des zitâs plui bielis de penisule.

Prime di dut Sicilians

I partiz in Sicilie 'e son nazionai par mût di dî e prime di ogni ideologie i tegnin a sei sicilians: lu an lodât in dutis lis elezions, te inâuranze ch'a son lui difindi e meti in vore l'autonomie e specialmentri tal domandâ saldo miliarz e tal no smolâ fûr une palanche.

Scelba, di motu proprio, al si è imponût tal consei dai soreštanz di Rome, par otegni e fâ aprovâ un statût ch'al lorès une cane, se al vignis copiât e aplicât tal nestri Friûl; ma, magari cussì no, impen di Scelbas, 'o sin cjamâz di Chiec Candalins. Barês che, cun duc' i mèz 'e cirin di sabotâ i nestris diriz, intant che altris Autoritâz si butin di une bande e di chê âtre, ma tal ultin 'e cirin i lôr interes elettorai e personai.

Par chest nol è mal che i furlans 'e sepin che fintremai il partît liberâl, ch'al 'ies di testâl pes cinisis dal Risorciment, in Sicilie al si è spacât in tre bocons e cumò pes elezions regjonâls l'on. Germanâ al à fondât un partît liberâl sicilian, che al program dal P.L.I. al à zontât «la strenua difesa dell'autonomia siciliana e dei valori spirituali e religiosi».

Ce diressino i liberai furlans se j tacassin daprûf dai lôr titul, ancje chê codute? Ce pensino de rivoluzion siciliane e dal control che nol funzione masse ben nancje in Friûl?!

Vite lungje e storie curte
di un sparagnìn

'O ài passât i setante e daûr dai timps ch'e corin 'o soi calcolât come une di chês di Venzon e cheste storiute la scrif cu' l'uniche pretese di interessâ juste qualchi antiquari.

Gno pari al jere un sioret: mi à fat cjapâ la lauree di miedi e une specializzazion al estero. 'O vevi qualchi pêl gris tai timplis quanche, mitude fûr la tabele, 'o scomenzai a praticâ la profession. Tal '15 gno pari al mi lassà 80.000 francs (4000 napoleons) e jo pôc dopo vêj fat l'ultin certificât, 'o jeri juste rivât a sjarâ buteghe prime di lâ a direzi un ospedâl al front.

Dopo de vitorie, 'o soi tornât a cjase: mi restave un librut de cassе di sparagn te sachete e une tabele sul mûr; la tabele e jere interie, ma la lire 'e veve mancul sostanze: 'o vevi piardût 3000 marengos. Poben, la scusse 'e jere tornade interie e pal rest nol coventave invelegnâsi: 'o ai tacât a daj sot, 'o soi rivât adore di sghindâ une clamade pe uere de Bissinie e cussì dal '39 la mê pensionute me vevi sigurade: 'o vevi mitût di bande 360.000 francs, al ven a staj il capitâl ereditât di gno pari, chei 4000 napoleons.

L'ultime uere no di podût sghindâle, mi an cjapât presonîr. Finide ancje chê e liberât 'o soi tornât in Friûl dal '46, ma cheste volte no di cjatât ne tabele ne mûrs, nome un grun di rudinaz: nol mi restave che 'l librut de bancje ch'al segnave simpri chê some di 360.000 lirutis che te borse nere no sarez rivât a gambialis cun 800 napoleons. Cumò, dopo dutis lis sotrazions, i congjelamenz, i congualios, lis spacadis di borse, mi è restât dome un pinsîr: chel di lâ daurman, possibilmentri di un colp, prime che si slantin i bêz «di comprâmi il capot di len senze manis». L'idee di vê ale gratis de burocrazie ancje un toc di bree, l'ultin toc di bree, no pues glotile.

No vint âtri fotis di contâ o vei zontâ 'l gno test inutil come dute la me vite e, vadì, chê di chei plui furbos di me.

L'umanitât si è sveade ancje masse; si son fetis grandis scuciartis, invenzions maraveosis, ma no si à cjatât imò la maniere di salvâ un pagnut par un vieli ch'al à vivût libar, ch'al si è simpri disberdeât di bessôl, ch'al à scugnût studiâ mieze vite par salvâ la piel 'e int e lambicâsi un grun di agn par copâ il prossim in ueris une plui stupide di chê âtre.

Chê di no ricognossi nissun dirit ni a cariere ni a pension, come che si use cul ultin sbiro, 'e je une biele injustizie, nancje che si tratas di briganz! E nol è nome pal gno marum, pal gno egoisim ch'o feveli cussì, ma par tacâ su la muse di cheste umanitât disumane une sentenze ch'e varà consequenzis tremendis, parceche une societât ch'e tradis un galantom e lu rinee dopo di vê sfrutâz i sacrifizis ch'al à fat spindint mieze vite tal studi e chê âtre mieze a salvâ dal dolôr e de muart lis vitimis de matetât umane, no po' stâ in pîs a lunc.

Dopo di chestis esperienzis i umign libars, onesc', indipendenz 'e daran une man dome par distruzi cheste gjarnazie opur si siararan tal lôr jessi, par no servile. E te gnove ete 'e trionfaran l'atomiche e 'l Faraon, paron spotic di dut e di duc', cun dirit di vite e di muart.

AGNUL

Corante agn dopo il XXIV di Mai

I benefizis dal nazionalisim

Nol è nuje in chest mont. che nol vebi la sô cause e, par solit, plui tristis lis causis, plui tristis lis conseguenzis.

Prime de uere mondiâl dal 1915-18 il Cragn al jere une des miôr provinciis da l'Austrie: al veve dute une tele di organizazions economichis ch'e jerin un model e j siguravin la prosperitât materiâl: al veve un bon ordenament autonomistic e une popolazion di bogn cristians, cujez e contenz. Ma intant de uere, un tâl Mons. Korosec' (Korosec' par sclâf al ûl di Carintian!) al tacà a predicjâ l'union di dute la razze sclave in tun gran stât e al rivà adore di fâsi lare in miez al popul. Sul fin de uere, al podeve di di vê dismot un vêr fanatisim: la plui part des letaris che lis famèis 'e scrivevin ai soldâz sul front talian, 'e vevin dentri il ritrat di Korosec' e lu puartavin in cîl come liberadôr de Sclavanie. Dopo la uere il so intindiment al deventà un fat e lui al deventà deputât a la Skupèina, po' sorestant, po' president de Jugoslavie, paraltri cence rivà adore di gjavà un rain de buse cu la Crauazie, ch'e restà simpri renitent. E uê? Se Mons. Korosec' al fos ancjemò in chest mont, al podares consolâsi a viodi te Sclavanie païs e zitâz cence religjon, la glesie catoliche sejafojade, i vescui perseguitâz e un grun di predis copâz.

Mons. Luis Stepinac', arziviscul di Zagabrie, di zovin al jere ufiziâl e al dè ancje lui une man a ribaltà l'Austrie. L'Austrie 'e je lade a patras e la Jugoslavie di cumò 'e a premiât Stepinac' come che si sa.

La zitât di Pole 'e veve un potent arsenâl indulà ch'e lavoravin miârs e miârs di operaris e impiegâz ancje di Parenz e di dute la basse Istrie. I nazionalisc' no jerin contenz e s'ingrassavin a sputanâ l'Austrie fintremai a la redenzion. Cumò 380000 di lôr 'e àn scugnût lâ a remengon pa l'Italie a vivi di sussidis.

Tal 1915 il marchês di San Julian al faseve savê ai guviârs da l'Europe che l'Italie no intindeve di restâ neutrâl parcè che no podeve secondâ un atentât cuintri la indipendenze e l'integritât de Serbie. Dopo la vitorie dal '18, un ebreo triestin, Barzilai, cjapitani dai iredentisc', al fasè un discôrs al Senât di Rome indulà ch'al disè: « Une intese da l'Italie cul stât dai Serbos, Cravâz e Slovens 'e devi positivamentri considerâsi di vantâz pai interes economics dai doi stâz e come un pont di partenze par une sincere e lungje solidarietât politiche ».

Il 27 di maj dal 1915 Zorz Pitàc, podestât di Triest, Cesar Batisti e Tilio Hortis si presentàrin dal re d'Italie a ringraziâlu, par cont da l'«Iredente» di vê declarade uere a l'Austrie. Il re ur dè une rispueste bausarie: « La uere al è stât il popul che l'à olude! ».

Dopo tant splendôr di vitòriis e tant lusôr di soreli sui « cuei fatai » in zornade di uê si puedin tirâ i conz: il re al à scugnût lâ fûr dai pîs par voluntât dal popul: a Triest sclâs e talians 'e batin lis brucjs, i vantaz di Vitorio Venit 'e son spariz e l'Italie 'e je deventade une pedine mericane.

Di chei nazionalisc' e politicanz di profession ch'e àn causade cheste situazion a'nd'è pôs a gjoldile. Ferjât!

V. D.

LA PATRIE DI COLÒ

(continuazion da 1 pagine)

tratâz cumò; al lares juste dacordo cun chei dal *Ente Tre Venezie* e di chel âtri ent che si diseve, e cu' la burocrazie dal *buon governo*.

Cheste 'e je, daûr di ce che si viôt, la politiche romane. Si fâs une costituzion e no si le apliche, fûr di qualchi toc. Di disenûf regjons s'in' fâs nome quatri: dongje da l'elezion dal president si propon une lez par fâ chês âtris quindis e podopo si la ferme: si met in vore chei di zampe par fâ sunsûr in Friûl e dismovi la majoranze che une vore dissiplinade 'e fâs di no sei dacordo; dongje des comissions ch'e studin la maniere di no fâ la regjon al ven fûr un sfuej di pueste par daur une man. Insumis al somee che dut al sei fat par remenâ i Furlans, intant che si prove a bastardâju e che si continue a parâju vie.

Vadì che a fâ cussì 'e crodin di sei svelz une vore; no s'inacuarzin che j fasin fâ brute figure ancje a sar Colò, che nol jere po tant une tristerie, ancje s'al à scrit *L'arte della guerra*. No s'inacuarzin che di pore di scugnî calâ un tic la lôr paronanze, 'e van a risejo di viodi a lâ a fasi benedî dute la lôr politiche; di pore di indebulî 'l stât che àn mitût adun, 'e fasin sdrumâ daurman dute la barache.

Ormai la vin capide: chê che di une bande 'e ul sei la patrie dal dirit, di chê âtre bande 'e je la patrie di Colò, e si volte di ca o di là seont che j va miôr par dâle ad intindi. Ma nol è ni dirit ni Colò; 'e son dome politicanz e rol torne cont di laur daûr.

Un libri

Il mês di otubar al è vignût fûr un libri di vilotis e cjanz dal Friûl: ARNALDO FERI: *Villotte e canti del Friuli - Antologia di canti friulani, con versione in italiano e saggi di notazione musicale* - 416 paginis.

'E son 392 tra vilotis e cjanz; une premesse di Zorz Nataletti de Academie di Sante Cecilie, une note dal Autôr e in fons bibliografia, poeti e compositori friulani, cultori, studiosi ed estimatori del canto friulano, raccoglitori ed informatori, paesi e località menzionati.

Squasi dutis lis poesiis 'e son furlanis; nome cinc 'e son venetis (di Grau, di Sacîl e di Maran) e une 'e je taliane. Nissune de Sclavanie ni todescje, che duc' no varessin podût capilis; l'Autôr però al dis che lis vilotis 'e somein ai Lieder e massime pe musiche ai cjanz slovens.

Vadì ch'e je scurtade un tic masse chê vilote dal cjscjel di Udin, senze 'l lusôr di lune e il pleton ch'al si è consolât.

No mancjn i cjapitui Tempi di guerra *e* Gente latina. *Ma cu' lis notis de musiche 'e son ancje dissens di lûcs dal Friûl.*

'O vin fate qualchi critiche, ma nus pâr che cun chest lavôr il nestri Piva — editôr a Milan — al si è mostrât un bon Furlan. E cui ch'al à gust di passâ qualchi biele ore cu' la poesie furlane al cjatarà in chest libri un pôc di dut, di chel ch'e àn scrit i nestris cjars poez di une volte e chel ch'e scrivin chei di cumò.

TRIEST
capitâl de assistenze

Dopo la distribuzion di 35000 pacs de C.A.R.E. regalâz dai mericans ai triestins pes fiestis di Nadâl e di prin dal an, cumò l'ent ausiliari di servizi sociâl dal ex teritori lìbar al à fat une statistiche de so ativitât che nus met sot i voi il quadri de miserie juliane. 'O rivin a rigjavâ cussì che il *centro dai servizis* al pò publicâ il numar des inchiestis e dai controi esaminâz par vignî incuintri a passe 20.000 fameis intan'che 'l schedari al à 30.000 *posizions base*, par cumò. 'O vin dite par cumò, parceche il plan di revision nol à podût svilupâsi tes zonis perifèrichis par vie che il centro al à vût masse cefâ. In ogni mût, si pò bielzà fa i conz: plui di une part des tre dai julians 'e an bisugne dai jutori de publiche beneficienze par tirâle indenant. No vin nissun plasê di dâ cheste notizie e nancje no volin cjapâsi il dispitie di butâ sle te muse ai triestins che nus tegnin in cont di lôr sotans; olin dome fâ viodi 'e nestre int che in chei stâz ch'al è ridot, Triest al podares deventâ sì, la capitâl ma dome de publiche assistenze dal Friûl e de Vignesie Julie.

Discorin tra di nô

Dr. A. F. - Udin.

— Che nol stei a ruvinâsi la salût: il mont al è daûr a lâ simpri piês e lui, ch'al è zovin, al à bisugne di fuarze e di coragjo.

La storia degli italiani e dell'Italia *di Gioacchino Volpe vignude fûr dal 1933 pai* «Figli della Lupa» *'e je ancjemò doprade come test tes scuelis medis inferiôrs de Republiche taliane, cun dut che l'OECE 'e vebi racomandât ai Stâz di tirâ vie dai libris di storie dutis lis bausiis e lis insinuazions mitudis di pueste par che i popui 'e vebin simpri di odeâsi.*

Di chê âtre publicazion, no vin ricevude rispueste: apene ch'e saran novitâz j scrivarin.

La redazion

Indovinel ciart di Tojan

Un quartin, la mignestrine
e pan fresc 'e fâs la prime.
Fâs seconde la pietanze
cun verdure in abondanze
po formadi e al ven complet
cun tun bon cafè coret.
Dut somât di sot in somp
tant onest al ven il cont
che, cui pae, maraveât
al crôt fin ch'al sei sbaliât.

SOLUZION:

ANTIGHE CANTINE MARCOT
UDIN
tal borc de Pueste Grande 13

QUISTIONS DI LENGHE E DI STORIE

Caucigh e Cussigh

Plui voltis mi jere stât domandât ce urìgjne ch'al vebi il cognon *Caucigh*, ma no vevi savût rispuindi. Une spiegazion che mi somee buine la cjati cumò tal *Innsbrucker Namenbuch* di Christian Schneller (Innsbruck, 1905), indulà ch'al dis che Kavcic (cussì in Tirol) al ven dal boèm *karka* che sarès la *ciore (çore)*, tal. *tàccola*: « come che *Zorùt* al ven da çore, cussì *Caucigh* al vignarès da *karka*. Evidentementri lu Schneller al cognosseve dome il boèm: s'al vès scartabelât tai vocabolaris di altris lenghis sclavis, al varès cjatât che *karka*, tal stês sens, al esist ancje tal cragnulin e tal cravât. A titul di curiosetât 'o fâs prisint che ancje *Tàcoli* al è cognon.

La stesse storie 'o crôt che si puedi ripeti par *Cussigh* e *Cossich*. In sclâf *kos* ('o pensi che esisti ancje la variant *kus*) al ûl di *miarli*, tal. *merlo*, da cui i cognons *Merlo*, *Merluzzi*, e cet.

"Cjare colone„

Mi 'eri impegnât a fâ un discorsùt su ciartis colonis antigonis che son in Marcjatvieri e che par miracul no lis àn ancjmò butadis jù. Ma sicome che un *cliché* nol è pront, 'o scuen rimandâ l'articul e sostituîlu cun tun altri, di caratar filologjc.

Il Gnûf Pirone, sot la vôs *Colone*, al dis: « Al fig. e come espressione affettiva: *Chiolmi pur, chiare colone, Che di dut chel ca l'è gnò, Jò cumò ti fâs parone, Si tal doni e al sarà tô* (CoE II, 70) - *Tu sês la mê colone*, è loc. sempre com. ».

Su chest secont pont nô sai ce di: ma par quant ch'al riuarde la prime part 'o puès zontâ che ancje il nobil Josef di Strassolt, poete dal cincent, al use un'espression di chest gjenar: « *Jo ti comandi, Sefe, e ti 'munis, A liberà 'l Strassolt di tal cjadene. Jo sai quant vu podês, zintil madone, donge custiè cun une sol peroule. Però no si scusât, ciare colone, A fâ chest bon ufizzi...* » (G. Lorenzoni, *Un poeta friulano* ecc., pag. 32). Chest sunet al si cjate ancje tal *Cod. Vat.* plui voltis ricuardât, cun qualchi variant: « *Però no si sclusaat, chiare colone* ».

Po dopo, s'o viarzeis l'Antologje dal Chiurlo (pag. 5) 'o viodarês ripuartade cheste nine-nane (Gortani):

Ninâ, pipin colone,
che Dio ti benedìsci e la Madone;
ninâ, pipin di scune,
che Dio t'indurmidìsci e la furtune.

E culì il Chiurlo al note: « Colonna della casa », senze nissun altri riferiment.

Il mût di di *cjare colone*, par complimentâ une fantate, mi pâr di vêlu incuintrât in poetis dal sisent (Fistulari e companie) e nô soi cumò in grât di furnî lis provis. In compens 'o puarti fûr une grampute di esemplis traz da lis poesiis, in gran part inèditis, di Florendo Mariuzze di Cjampfuarmit ch'al vivè viars la fin dal sietcent:

Ju ven a saludâus, o colonnine
E speri che vo seis le me morose
Mi ves rapiit il cuur cun che buchine
Cul fevelâ d'amôr cussì graziose
. . . . . .
L'è tart, o bielle, e i voi han gran sunone
Subit voi a durmî plen di speranze
S'o us hai sturbade trop, chiare colone,
Di cuur culì us domandi perdonanze.

Saludi duch, Misseer e me Madone
E compatiit dalle male creanze;
Us lassi il cuur in pen, o colonnine,
E voi sberlant cun cheste sunadine.

Riccorai di vo ogni gran martiir:
Vedemi chì, mazzaimi, sees parone,
O puur sees amant fedeel, chiare colone...

. . . Se poi po oressis chialâmi, o colone,
Dirai ben see cun Giò e cule Madone.

. . . Tal zuri, o colonine
D'amor no pues durmî
Suspiri la matine
La gnot e dut il dì...

(Cfr. « Pag. Friul. », 1888, n. 3)

. . . Tu sees d'amor colone,
Par te mi brusi e mi art,
Tu sole sees parone
De vite e de me muart...

. . . Chel ch'o provi, o colonine
Quant ch'o soi di vo lontan,
Se no us viool une mattine
Al mi paar ch'al sevi un an...

Starai simpri, o colonine
Plui content ai vuestris piis
A mirâus a che musine
Che paar nade in paradiis.

(Da copie di man dal dotôr Joppi, ms. 160 de so racolte)

Mi jere vignût 'l scrupul che chest *colone* e *colonine* al sedi un talianisim. 'O crôt che si puedi esclùdilu. Restarès di viodi se chestis peraulis e' sedin ancjmò vivis e se il *ninin* e *ninine*, che tant si sintin in dì di uê, e' puedin tacâsi, des voltis, a lis espressions plui antighis ch'o vin cirût di meti in lûs.

TITE

ERRORI GRAVI

Le nazioni hanno scontato sempre gli errori commessi a danno delle minoranze etniche

L'attenzione richiamata dalle ultime elezioni regionali della Val d'Aosta e sul piano nazionale e su quello internazionale potrebbe sembrare sproporzionata se non si tenesse presente quanto sia sveglia la sensibilità delle popolazioni quando si tratti dei diritti delle minoranze.

Nella specie giova ricordare che il vecchio Piemonte era uno stato bilingue con netta prevalenza della lingua francese nelle cancellerie ministeriali e nei rapporti dei ceti socialmente elevati. Tanto è vero che lo Statuto Albertino ammise le due lingue a parità di diritto nei lavori parlamentari e ciò rimase fino ai tempi nostri quando cioè Mussolini introdusse la nuova costituzione fascista.

L'odierne difficoltà della Val d'Aosta hanno le loro lontane origini nella cessione della Savoia alla Francia del 1860. Per decenni, bisogna riconoscerlo, sostanzialmente ben poco cambiò. Soltanto quando all'inizio del nostro secolo chi voleva sovvertire l'ordinamento politico sociale della vecchia Europa si metteva ad esasperare il sentimento «nazionale» dei popoli o meglio di determinati ceti, ci fu chi per il solo fatto che fra quelle montagne si parlava una lingua diversa si sentiva menomato nella sua «dignità di italiano» si sentiva offeso nel suo «sentimento nazionale» e pertanto da un imperativo categorico si sentiva spinto a «far qualche cosa», per eliminare tale sconcio.

Purtroppo, questa pazzia, coll'avvento del fascismo si rese collettiva, e siccome il confine alpino era pieno di questi sconci, fu creato un apposito «uffici confini» a cui fu assegnata la mèta sublime di cancellare questi sconci il più presto possibile.

Ricordiamo tutti gli alti e i bassi di questa lotta tragicomica, basata sull'errore fondamentale che con mezzucci burocratici si possano estirpare le tradizioni plurisecolari di intere popolazioni. Quante pazzie furono allora commesse! Quanto ne soffrì il buon nome, il prestigio italiano! E quanti pericoli ne scorsero, quando la situazione cambiò in seguito ad una guerra perduta, e le popolazioni di confine ci rinfacciarono i nostri torti, fermamente decise a voltarci le spalle.

Se queste ribellioni, del resto comprensibilissime, non ebbero che un successo parziale, ciò è dovuto alle circostanze contingenti della grande politica internazionale. Ma siccome tali circostanze potrebbero un giorno anche cambiare, ogni italiano degno di questo nome deve sentirsi in coscienza posto innanzi al dilemma assillante: o di dover spendere un'altra volta tante giovani vite ed una ingente porzione del patrimonio nazionale, per tener agganciate determinate zone recalcitranti al territorio nazionale, o di concedere a quelle zone un trattamento tale da renderle contente ed aliene da ogni cambiamento di regime.

Ecco il motivo per cui l'Italia postbellica accettò di adottare, nei confronti delle popolazioni di confine una politica di compensione e di larghezza. Ma purtroppo, appena consolidatosi un po' il potere centrale ebbero il sopravvento quelle forze deleterie, che sotto il «ventennio nefasto» avevano potuto liberamente sbizzarrirsi, ed ora trovavano, per una strana combinazione, il destro di sfogarsi nuovamente a loro agio.

Le concessioni fatte nel dopoguerra a determinate zone di confine, furono considerate «imperdonabile debolezza», alla quale occorreva rimediare al più presto possibile senza esclusione di colpi. Ed è così che per «rimettere a posto» le cose in Val d'Aosta, si tirò fuori la vecchia legge Acerbo del 1925, cosiddetta «del listone», che allora aveva significato la morte delle libertà civiche, e che ora doveva sortire, sul piano regionale, lo stesso effetto, cioè passare il potere, con mezzi apparentemente legali, nelle mani di una minoranza.

TITE D'INATZ

LETTERE AL DIRETTORE

Prima d'ora occorreva una procedura sui generis, che speriamo sia finita, per entrare nel campo d'aviazione di Campoformido e riuscire a farsi mettere nella nota dei poveri diavoli in cerca di lavoro: il comandante maggiore Quandt non riceveva, e giustamente, perchè non era di sua competenza; così si doveva passare da varie persone e se si era presi in considerazione, si veniva schedati. L'eventuale occupazione navigava intanto nel mare delle speranze. Ora, malgrado le assicurazioni delle autorità friulane e di quelle americane che avevano promesso di dare la precedenza nell'impiego alla mano d'opera locale, sarebbero stati assunti circa sessanta triestini, così almeno si vocifera, in barba alle disposizioni dell'ufficio provinciale del lavoro. Forse quest'ufficio avrà concesso ai triestini il nulla osta trattandosi di lavoratori che si definiscono specialisti per aver servito nel T.L. durante il governo militare, in qualche mensa, o per aver avuto qualche altro impiego presso gli alleati, oppure perchè i friulani specializzati in quei servizi sarebbero introvabili. La realtà sembra diversa e se qualcuno colesse interessarsi potrebbe averne la prova: ad esempio, per uno dei nostri, laureato in lingua inglese, quel documento non sarebbe stato sufficiente a coprire un posto, concesso invece a un giuliano. Vogliamo anche scorrere la cronaca del ricevimento offerto lo scorso mese dal comune di Udine agli ospiti di Campoformido: troviamo fra i presenti la moglie del Sindaco Bartoli, l'assessore comunale dr. Franzil insieme con altri triestini, venuti ad Udine forse per esternare agli americani la gioia della loro città liberata dal Governo militare e per esprimere la soddisfazione che l'aviazione stellata abbia fissato la residenza lontano dal T.L.

Dopo tante lotte nazionalistiche accantonati i malintesi trascorsi, adesso i giuliani sarebbero felici se i soldati americani si recassero a spendere i loro dollari nei locali notturni di Trieste, ben forniti di mule e di lavoratori specializzati: Udine può offrire ben poco e in ogni caso per gli udinesi dovrebbe essere onore sufficiente quello di ospitare squadroni di bombardieri a Campoformido, venuti per dare sicurezza ai cittadini, in attesa dell'Unione dei Popoli.

Une clape di furlans

Hurtaxe e Kurtaxe

Sempre per la dignità friulana e nell'interesse delle relazioni culturali ci permettiamo un necessario appunto perchè si correggano alcuni, anzi troppi sbagli commessi su cartelle edite da un non sappiamo quale Ente provinciale per il Turismo. A Udine queste cartelle sono esposte negli alberghi dietro gli usci delle camere: non c'è dicitura italiana che nella versione in francese, tedesco o inglese non presenti qualche errore. Il refuso più vistoso si trova sotto le parole «Imposta di Soggiorno» che sono state tradotte in tedesco Hurtaxe *(tassa «Ragazze Squillo»)!*

Conoscendo la preparazione linguistica dei dirigenti dell'Ente provinciale per il turismo li preghiamo di provvedere per ovviare a tali deficienze.

Il fisco rende quasi vana la legge sulla montagna

Dico *fisco*, ma intendo il complesso di tasse, contributi e pratiche che disturbano e gravano il montanaro, specialmente contadino.

Gli incolpevoli impiegati, esecutori d'ordini, che non portano pena, fanno un gran male alla montagna e non lo sanno; essi compiono un dovere, ma intanto influiscono sulla psicologia del montanaro determinandolo ad abbandonare la sua terra. E l'esodo dalla montagna (che è anche esodo dalla collina) non è compensato: in pianura ad ognuno che va succede uno che torna; ma in montagna per ognuno che se ne va si conta un'unità familiare di meno: perchè chi è nato in pianura non cerca di salire in montagna.

In montagna sta bene solo chi vi nasce: ma è indispensabile tener presenti le fondamentali qualità del montanaro, per non disamorarlo del suo natio loco. Il montanaro è facilmente permalosa e timoroso dell'apparato impiegatizio delle città. Quando riceve carte o inviti a presentarsi si allarma e diffida, e quando si sente oppugnate o travisate le ragioni, rimane male. Quante volte ciò si avvera per il semplice fatto che l'impiegato è d'altra terra: ed è da precisare che non è necessario che l'impiegato sia un «sterrone»; molte volte basta che non sia mai vissuto tra i montanari.

E' concetto corrente che il montanaro fa dei risparmi: ma si fa molto male a toccarglieli come si farebbe d'un indebito peculio. Il risparmio per il montanaro che è molto fuori dalle varie forme di assistenza, non è un di più ma è una necessità di quiete psicologica. Noi potremmo citare tanti episodi di fatale incomprensione, col risultato che il piccolo artigiano o l'esercente chiude bottega e se ne va.

E così viene meno addirittura una fonte di ben intesa fiscalità.

La fiscalità attuale non è certo una fiscalità benintesa. Il montanaro si vede attorno, prima l'uno poi l'altro, poi l'altro ancora, gli impiegati delle imposte, delle tasse, dei contributi, che sparano ciascuno per proprio conto, separati, ma colpiscono il medesimo povero diavolo, che incapace a difendersi se ne va, e la montagna non lo vedrà mai più.

La legge sulla montagna mette rimedio a questo? Si occupano i deputati di queste cose? Ne dubito.

Le migliorie in montagna son necessarie: ma la prima miglioria è quella di non scacciarne il figlio ben disposto, che la sente e la sopporta e la domina anche, specie lungo quei mesi che per il cittadino è come se nessuno ci abitasse: mesi lunghi, penosi e oscuri, che solo per tradizione radicata si vivono lassù. Sia cura di non guardargli addosso con invidia e non indurlo a decidersi di andar via: il montanaro — lo ripeto — non si rimpiazza: lo spopolamento della montagna è un castigo per tutti.

Dr. GUIDO CALDEROLI

ARIA DEL NORD

Ai nostri vicini austriaci

Dopo dieci anni di occupazione militare straniera il paziente e dignitoso popolo austriaco torna a libertà: le truppe russe e anglo franco americane stanno smobilitando; se ne vanno verso oriente e verso occidente. Ben a ragione il presidente Körner ed il tenace cancelliere Raab possono felicitarsi di questa grande vittoria che attesta la sopravvivenza della repubblica austriaca: i friulani augurano ai loro vicini e specialmente alle popolazioni dei «Länders» confinanti, un avvenire di pace e di prosperità.

Però non possiamo lasciar passare senza adeguato commento le dichiarazioni fatte alla stampa dal dr. Kreisky, sottosegretario agli esteri, perchè hanno grande importanza per il Friuli: il Kreisky infatti ha affermato che i più importanti punti ed aspetti delle conversazioni austro sovietiche, dei loro risultati e dei conseguenti sviluppi, sono quelli che riguardano la questione principale e cioè la neutralità austriaca. Neutralità effettiva, che non consente basi militari straniere sul territorio nazionale, che tende a modellarsi sull'esempio della Svizzera e che verrà solennemente dichiarata dopo la conclusione e la firma del trattato di stato. Purtroppo una insidiosa diversità viene a crearsi con la domanda di ammissione all'ONU che l'Austria presenterà sotto pressione straniera, diversità in quanto la Confederazione Elvetica, non fa e non ha mai voluto far parte di quell'organizzazione, che ritiene comprometta la sua neutralità.

Mentre il popolo austriaco è arrivato alla fine del suo lungo Calvario, quello friulano invece vede ora aumentare le sue preoccupazioni, poichè l'attestarsi dell'aviazione americana e l'arrivo subito dopo gli avvenimenti austriaci del V° raggruppamento genio, trasferito da Vicenza ad Udine, mostrano chiaramente le conseguenze strategiche della smobilitazione delle basi militari dell'uno e dell'altro blocco in territorio austriaco. Comunque, ora un'Austria neutrale ci ripara le spalle, ma noi auguriamo che l'auspicata *FEDERAZIONE REGIONALE DEI POPOLI*, tolga ai confini ogni significato politico, primo fra tutti il confine da Sappada a Tarvis.

Dal taccuino di Longanesi

In treno, diretto a Udine, penso a questa città che non ho mai veduta. Ed è ben strano il nostro modo di immaginare una città di cui conosciamo soltanto la fotografia di qualche piazza. Ricordo le prime volte in cui, durante la guerra del '15, udivo parlarne: «Gli austriaci sono arrivati a Udine!». Ero bambino. Rivedo le fotografie di quegli anni e mi ritorna l'eco di quei giorni unito al ricordo delle profughe friulane in cerca di prestar servizio nelle case: donne alte, vestite di nero, con le calze di filo, i capelli a frangetta sulla fronte e il dolce, lascivo accento del loro dialetto.

Per soddisfare le sensazioni filologiche del sig. L. Longanesi, riportiamo queste righe scritte nella nostra madre lingua. (Cun dòs peraulis ai Furlans) n. d. d.

(Si capis che se il furlan al fos propi chel che dòprin tanc', al sarès juste un brut dialet talian — un brut, al ven a stai — e qualunque talian al podarès capilu cence nancje viarzi il vocabulari. Ma che si fasi lèi di un talian chest boron di conte culi sot, che no la vin scrite nò. Jo viodarin ce ch'al rive adore di rigjavà).

* * *

Biel che la frutate 'e dispecolave tal grim un cosul di cèsare daûr l'altri, sô agne si veve tirade daprûf de balconete e li, cul zarneli frontât te rame, 'e cjalave fûr pal bearz cun tune grinte che mai. E ogni tant j deve une olmade di sotcôz e po 'e rebecave:

— Malandrete di une mussate che tu sôs, vevistu di là daûr di un pùmar scuintijât di chê fate? E si che tu pûs savê, mostacjne, che lis sejelis no còlin lontanis dal zoc: cjochele so pari, sdròndine sô mari, fregul di sest lis sûrs... une mànie di radigons e di puzzefadie, un piês di chel altri... Strassarie di robe e di bèz, che dibot 'e varan fate fûr, vadì, la cucagne parade dongje dai lôr vjej a sun di safarà e di cjapà pal cuel i bêz sotans e di mèiture tai comedons... La braide di sore bielzà disnizzade; il broili di Sotrive lessât là in pustòt, che nol bute la pridiâl: il lûc des Muinijs, saldimal tant... E' chel spuzzét di un dandanât scachît e discudulât, che tu sôs lade a impetolâti cun iui, dopo mai ch'al fruje braghessis, vie par Padue, cence piz di custrut: ce cróstu? ch'a nol si vebi dispiticât avonde cun altris sturnelatis de tô fate?

— Mari Sante, ce bardele, gnagne, co' tu tachis a sopressâ cui che no ti va a squâre! Al é di sclopâ di fote a scoltâti. Ma, di po', ce implant vevial barbe Nisio, quan'che al si à inzopedât intêr di te, e tû tu lu às ingritulât?

— Cjale, po'!... Vot stangjs di lujanis picjadis te cjànive par so cont, al veve; e sis persùz a infumâsi sot de nape; e vine' piezzis di Montàrs in tal celâr; e siet codiselis peadis intôr dal tresêf; e corante stârs di blave sul cjast; e il toldât cjamât e i brantiej colmenâz e un biel bocognut di aratîf tal soreli, e cjase furnide e fi sôl e il stombli in man e un stracûl par ca... Cio' mo, ce ch'al veve, mazzulate!

— Ma no la mèscule par ualivâ la nuvizze no le à mai vude, gnagnute!

Le acque della Gail verso il Friuli

Sembra stiano per giungere a conclusione le trattative preliminari per la deviazione delle acque della Gail, che interessano le vallate della Lesach, l'intera Carinzia ed il Friuli, e mentre i governi regionali avranno occasione di far valere i loro punti di vista ed i loro interessi a Vienna, il Friuli sarà alla mercè degl'interessi privati. Le «Salzburger Nachrichten» non sembrano molto entusiaste di questo progetto ricordando tra l'altro che l'Italia aveva ottenuto l'annessione della Val Canale col pretesto della deviazione delle acque e del Tirolo meridionale adducendo come motivo l'importanza vitale della potenza idrica.

Gradisca d'Isonzo

Nel ricevimento offerto in Municipio dalla società sportiva friulana di Gradisca ai componenti dell'Arbeiter Sport Verein di Seegraben (Stiria) il Sindaco, prima di brindare alla prosperità dell'amica repubblica austriaca, ha voluto sottolineare la secolare tradizione friulana fedele nel mantenere buone relazioni con le genti di frontiera.

UDINE

La compagnia dello Stadttheater di Klagenfurt ha dato, al Puccini, una applaudita commedia musicale: Il Cavaliere della Rosa di Riccardo Strauss in edizione originale tedesca, ottenendo un lusinghiero successo, malgrado le deficienze del vecchio teatro.

Une domande

Cemût ise che tanc' di chei ch'e disevin che Mussolini al veve fat mal a jentrâ in uere dal '40, ch'al doveve stâ neutrâl, cumò nus contin che no si pò stâ neutrai, che tocje metisi di ca o di là (di ca, si sa) par copâsi imò piês di prime?

Una gloria del Friuli - mille anni di Patriarcato

(*continuaz. num. antec. e fine*)

Nei secoli XII e XIII, per varie donazioni imperiali, tutta la diocesi formava anche il *dominio temporale* dei Patriarchi di Aquileia, i quali davano in feudo castelli e vaste estensioni di territorio ai signori che reputavano più fedeli. Alcuni di questi, come i duchi d'Austria, i conti del Tirolo ed i conti di Gorizia, i cui feudi erano anche più estesi, riuscirono con maneggi e con aperte guerre a rendersi indipendenti dal potere supremo del Patriarca, ed a farsi assoluti signori del territorio che prima avevano in godimento come feudatari.

Alla fine del secolo XIII gli Asburgo erano già signori della Carniola, della Stiria e della Carintia ed alla metà del secolo XIV anche i Goriziani si erano resi indipendenti.

Due signorie minavano da tempo il Patriarcato di Aquileja per dominarlo ed in questa lotta la Carnia ed il Friuli si divisero chi parteggiando per l'imperatore Sigismondo, chi dalla parte di Venezia che era riuscita con l'aiuto dei Savorgnan a corrompere i feudatari più potenti e le maggiori comunità.

Fu così che nel 1420 si smembrò il Patriarcato ed il Friuli cadde sotto la dominazione della Repubblica Veneta.

Questa, rispettando gli antichi diritti, usi e costumi della Patria del Friuli, lasciò al Patriarca il *dominio temporale* nella città di Aquileia e nei due castelli e comunità di S. Vito al Tagliamento e di S. Daniele del Friuli.

Gli imperiali videro di mal occhio tutto questo, e perduta ogni speranza di diventare signori del Friuli, trovarono la scusa che la diocesi era troppo vasta, perchè potesse un Vescovo solo provvedere a tutto, e poi quell'altra della non convenienza che i sudditi dell'Impero dovessero ubbidire ad un Patriarca veneto.

Un primo tentativo di separazione riuscì in parte in loro favore.

Federico I, nel 1461, fece istanza a Papa Pio I di erigere una nuova diocesi a Lubiana, smembrando una parte dell'aquileiese.

Egli sperava di togliere alla giurisdizione del Patriarca la Carniola e la Stiria; ma il Papa Nicolò V con Bolla 26 giugno 1462, dotava la mensa vescovile coi redditi della ricchissima Abbazia di Obernburg, dava la giurisdizione al nuovo Vescovo sulle 17 parrocchie ad essa soggette, e formava così una piccola diocesi entro la diocesi aquileiese. Papa Paolo II nel 1468 dichiarò Lubiana immediatamente soggetta alla Santa Sede.

Quando gli Asburgo riuscirono ad avere l'eredità dei possessi dell'ultimo conte di Gorizia, Leonardo (1500), cominciarono ad angariare i cittadini indifesi della vicina Aquileia, sudditi del Patriarca; e poi (non ostante il contenuto del Capitolo sesto della pace di Bologna 1532), quando Venezia comperò da Pietro Strozzi nel 1543 la fortezza di Marano, essi si impossessarono di Aquileia; e non ostante le proteste del Papa Paolo II privarono i Patriarchi di ogni dominio sopra di essa e delle rendite che riscuotevano nel suo territorio.

Per iscusare questo sopruso dissero che i Patriarchi erano sempre o cittadini di Venezia o sudditi veneti, ciò che infatti era vero.

Recise ogni giurisdizione temporale dei Patriarchi nel dominio austriaco, non restò in un primo tempo impedita la giurisdizione spirituale; del tutto però venne proibita dopo la guerra degli Usconti (1617).

Frattanto si pensava di erigere una diocesi nuova nella parte posseduta dall'Impero.

L'Arciduca Carlo, nel 1580, avanzò pratiche per erigere un Vescovado a Cilli; Ferdinando II fece istanze a Gregorio XV e ad Urbano VIII di dividere la diocesi di Aquileia in due Arcivescovadi, uno austriaco ed uno veneto; Ferdinando III propose al Papa Innocenzo X di deputare un Vescovo, indipendente dal Patriarca e da nominarsi dall'Imperatore, oppure di erigere un Vescovado a Gratz, assegnandogli la parte austriaca della diocesi aquileiese; e nel medesimo senso Leopoldo I avanzò domanda al Papa Alessandro VII.

Carlo VI domandava nel 1721 l'erezione di un Vescovado a Gorizia; ma riuscito vano il tentativo, decretò nel 1733 che non fossero più ammessi nel Capitolo sudditi veneti. Maria Teresa poi rinnovò tutti gli editti dei suoi antecessori e di più nel 1749 pubblicò vacante la sede aquileiese e giunse perfino a chiamare Vescovo di Udine il vivente Cardinale Patriarca Daniele Delfino.

Le condizioni di fatto erano queste, quando il 6 luglio 1751 Papa Benedetto XIV soppresse il Patriarcato di Aquileia ed eresse le due Arcidiocesi di Gorizia e di Udine.

Il primo Arcivescovo di Gorizia fu Carlo conte Attems, che ebbe la giurisdizione ordinaria sulla parte della diocesi aquileiese soggetta all'Austria, e la giurisdizione metropolita sulle diocesi di Trento, Trieste, Pedena e Como pur soggette all'Austria.

Primo Arcivescovo di Udine fu l'ultimo Patriarca di Aquileia il Cardinale Daniele Delfino, il quale, per volere del Papa, continuò a chiamarsi Patriarca vita durante.

Questi ebbe la giurisdizione ordinaria su tutta la parte friulana della diocesi di Aquileia, cioè Friuli, Carnia, nonchè del Cadore, ecc. e la giurisdizione metropolitica sulle diocesi di Padova, Verona, Vicenza, Treviso, Ceneda, Belluno, Feltre, Concordia, Capodistria, Cittanova, Parenzo e Pola.

Soppressa la diocesi patriarcale di Aquileia, il Senato veneto non volle fosse soppresso anche l'ultimo resto del *dominio temporale* dei Patriarchi, e lasciò i castelli di S. Vito al Tagliamento e di S. Daniele con tutti i diritti al Cardinale Patriarca, pure sua vita durante.

Daniele Delfino morì in Udine il 13 marzo 1762, in quel palazzo, che aveva edificato Marino Grimani nel 1538 e che Giovanni d'Udine aveva decorato; che il suo zio ed antecessore Dionisio Delfino aveva rinnovato dotandolo di una ricca biblioteca, e ch'egli compì e fece ornare dal pennello del Tiepolo.

Fu sepolto nella chiesa di S. Maria Maddalena dei Preti dell'Oratorio, che la sua munificenza aveva ampliata. Quando questa fu incamerata in seguito all'avvento del Regno d'Italia e ridotta ad usi profani nel 1867, il Capitolo di Udine ottenne che i resti mortali del suo ricostruttore fossero portati nella Metropolitana e li collocò nel sepolcro del di lui successore Bartolomeo Gradenigo.

MONS. GIUSEPPE VALE

STORIE D'ITALIA

La magistratura di Livorno ha prosciolto in istruttoria cinque indiziati di omicidio e di concorso in omicidio, ordinandone la scarcerazione immediata. Quattro di essi sono stati posti in libertà, il quinto, invece, era purtroppo morto durante la detenzione preventiva. Questa è durata complessivamente due anni, periodo che appare angosciosamente lungo, trattandosi, come il magistrato ha riconosciuto, di innocenti. Ci si può tuttavia rendere conto di quanto sia stato difficile arrivare all'accertamento della verità, dato che i cinque indiziati avevano tutti cinque confessato alla polizia di aver commesso il fatto ed avevano regolarmente sottoscritto i verbali di rito nei quali si riconoscevano colpevoli.

A questo punto quindi la sensazione angosciosa si tramuta in orrore e ci si chiede come ancora non sia stata deliberata una severa indagine per appurare quali sistemi vengano usati in Italia per estorcere a presunti colpevoli false dichiarazioni di autoaccusa.

In questo caso, infatti, non ci troviamo in presenza del sempre deprecando, ma sempre possibile errore giudiziario: qui si tratta evidentemente di una violenza inammissibile esercitata a danno di detenuti, lasciati senza alcuna difesa alla mercè del sopruso e dell'arbitrio di un indagatore dissennato. Se poi anche, più tardi, la verità riesce ugualmente ad affiorare, non c'è riparazione al danno subito dall'innocente torturato. Del resto, nella patria del diritto, la giustizia conosce criteri di applicazione che se pure non implicano conseguenze drammatiche come quelle citate nel caso di Livorno, non perciò debbono apparire meno sconcertanti.

E' difatti accaduto in questi giorni che il ministro guardasigilli ha presentato alla Camera una richiesta di autorizzazione a procedere contro il deputato Secondo Pessi. La giunta della Camera aveva già una volta respinto la richiesta, considerando il Pessi «coperto» dall'amnistia del 1945, ma il guardasigilli è tornato alla carica facendo correttamente osservare, che del beneficio non può godere chi già sia stato condannato. Di fatto, l'on. Pessi fu condannato nel 1936 a dodici anni di reclusione dal tribunale speciale per la difesa dello stato fascista.

A tale titolo, qualora avesse avuto il requisito di deputato alla costituente, nel 1948 avrebbe potuto essere nominato senatore di diritto giusta la disposizione dell'alinea sei della terza fra le norme transitorie e finali della costituzione della Repubblica; per il medesimo titolo oggi è invece escluso dal beneficio di una amnistia. Sembra una cosa da ridere, quasi una semplice incongruenza di non difficile riparazione, ma non riusciamo per conto nostro a trovare nulla di comico in ciò che l'ha resa possibile: perchè il caso si è verificato, ovviamente, per il mancato adeguamento degli istituti e della legislazione dal vecchio al nuovo ordine politico. In un paese dove si mantiene in vigore la legge fascista di pubblica sicurezza; dove i «civili» sono tenuti a comparire davanti ai tribunali militari come al tempo fascista; dove la polizia continua a considerare sospetti coloro che furono «schedati» come antifascisti, il caso dell'on. Pessi non è solo un grottesco caso isolato, ma uno degli indici di una situazione intollerabile.

Del resto, il solo tentativo che ci risulta essere stato fatto ai fini del necessario adeguamento della nostra legislazione ai principi ed alla tutela della democrazia, è stato, come si ricorda dallo scorso dicembre, l'emanazione di quell'assurdo complesso di dovuto servire per tutelare la libertà norme governative, definite ambiguamente «direttive», che avrebbero dalle minacce totalitarie, e che praticamente consistevano nell'attribuire al governo illimitati poteri discrezionali di indagine sulle convinzioni e le attività politiche dei cittadini. Quando, di fronte al problema dell'adeguamento degli istituti, si mostra di avere così basso il senso della legge, le conseguenze sono purtroppo fatali per la pubblica moralità.

(da «Mondo»)

Ce ise cheste "AGHE CARNIA,,

Par chei ch'es on sencôs di savê ce ch'e je l'AGHE CJARGNE.

Par sodisfâ il desideri de int 'o visin che in curt 'e vegnarà mitude in vendite. Cui ch'al si intint al à dit che si trate di une aghe dal dut diferent di chês âtris agris.

La int cumò la cognos nome di non, tal bevile 'e podarà stimâ la NESTRE AGHE, parcè ch'e ven fûr dal cûr de Cjargne.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis